

За женщиной

Раздвинув локтем тумана дрожжи,
цедил белила из черной фляжки
и, бросив в небо косые вожжи,
4 качался в тучах, седой и тяжкий.

В расплаве меди домов полуда,
дрожанья улиц едва хранимы,
дразнимы красным покровом блуда,
8 рогами в небо вонзались дымы.

Вулканы-бедрa за льдами платий,
колосья грудей для жатвы спелы.
От тротуаров с ужимкой татьей
12 ревниво взвились тупые стрелы.

Вспугнув копытом молитвы высей,
арканом в небе поймали бога
и, ощипавши с улыбкой крысьей,
16 глумясь, тащили сквозь щель порога.

Восток заметил их в переулке,
гримасу неба отбросил выше
и, выдрав солнце из черной сумки,
20 ударил с злобой по ребрам крыши.

Dietro a una donna

Scansa col gomito il lievito di nebbie
e filtra biacca da una fiasca nera;
scagliando in cielo briglie sghembe,
4 canuto e greve dondola sui cirri.

Case saldate in rame fuso – stagne –,
tremiti delle vie tenuti a stento a bada;
dal rosso manto della lussuria titillati,
8 i fumi come corni in cielo si infiggono.

Vulcani-cosce dietro ai ghiacci di abiti,
spighe mature, da mietere, le mammelle.
Dai marciapiedi, ghigno da malfattrici,
12 frecce spuntate che gelose si inalberano.

Spaurite le preci delle vette con lo zoccolo,
in cielo con un laccio Dio acchiappano,
con riso rattesco lo acciuffano e lo tirano
16 da una crepa nella soglia, beffandosene.

L'Oriente dentro un vicolo le scorge,
piú su rilancia la smorfiaccia del cielo,
e dalla nera bisaccia estratto il sole,
20 pesta le costole alle tegole, con astio.

Любовь

Девушка пугливо куталась в болото,
ширились зловеще лягушечьи мотивы,
в рельсах колебался рыжеватый кто-то,
4 и укорно в буклях проходили локомотивы.

В облачные пары сквозь солнечный угар
врезалось бешенство ветрянóй мазурки,
и вот я – озноенный июльский тротуар,
8 а женщина поцелуи бросает – окурки!

Бросьте города, глупые люди!
Идите голые лить на солнцепеке
пьяные вина в меха-груди,
12 дождь-поцелуи в угли-щеки.

Amore

Pavida, una ragazza di palude si cinge,
tetri si spandono motivi ranocchieschi,
un tizio roscio dondola tra i binari,
4 recriminando passano ricce locomotive.

Tra nuvole appaiate, nell'afa del sole,
la frenesia di una mazurca di vento irrompe;
eccomi qua: sono il rovente marciapiede a luglio,
8 e baci che una donna mi lancia sono le cicche!

Lasciate le città, voi mentecatti:
andate a mescere nel solleone, nudi,
vini ubriachi dentro petti-otri,
12 baci-piovasco sopra guance-braci.